

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 17 (1941)
Heft: 3

Artikel: Waldtiere zwischen Steinmauern
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-751482>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 31.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Waldtiere zwischen Steinmauern

In letzter Zeit häufen sich die Fälle, da junge Rehe den Schutz der Wälder verlassen, sich in der Stadt Zürich verirren und keinen Ausweg mehr finden. Ein solches Rehlein, das sich, verängstigt, in einem Stacheldraht verfang, mußte abgetan werden; ein anderes keckes Böcklein setzte über die Ufermauer und nahm ein unfreiwilliges Bad im See, bis es gerettet werden konnte. Bild: Zwei verirrte Rehlein in Zürich, die mehr Glück hatten; ein Tierfreund hat sie in einem Gartengehege untergebracht, und hier führen sie, zwar in großstädtischer Umgebung, ein immerhin abenteuerloses, beschütztes Dasein.

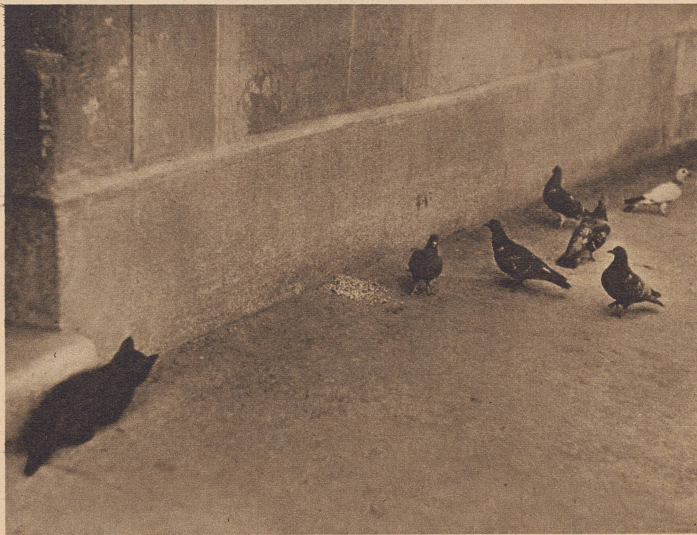
Les rigueurs de l'hiver ont, ces derniers temps, chassé des forêts de jeunes chevreuils. S'approchant de Zurich, ils pénétrèrent dans la ville et, ne trouvant pas d'issue, s'y égarèrent. L'un d'eux, effrayé, fit une chute, se blessa et dut être abattu, un autre tomba dans le lac, mais put être retiré. Photo: Deux chevreuils, égarés à Zurich, ont pu être capturés et menés dans un lieu plus propice à leurs ébats, moins dangereux que la grande ville.



Die «Negativ-Spur» im Schnee

Der Photograph sah auf dem Rossstock einen Wildhasen im tiefen Pulverschnee dem Grat entlang hopsen. Eine Woche später kam er an die gleiche Stelle. Da hatte der Sturm die Pulverschneemassen fortgeweht, aber die vom Hasen ausgetretenen Spuren waren geblieben.

Le photographe vit sur le Ross-Stock, un lièvre longer une crête en gambadant. Une semaine plus tard, il repassa au même endroit. La tempête avait balayé la neige fraîche, mais les traces du lièvre subsistaient intactes.



Die gestörte Mahlzeit

Da liegt das Taubenfutter und lockt, aber die Tauben haben davon abgesehen, denn das dunkle, schleichende Etwas stimmt sie mißtrauisch.

Les pigeons s'apprêtent à picorer les graines déposées à leur intention, lorsque survint un trouble-fête en la personne d'un minet noir.



Photos Izard

Rette sich, wer kann!
Sauve qui peut général.